

# Mennonitische Rundschau.

Erscheint wöchentlich.

Redigirt und herausgegeben von der MENNONITE PUBLISHING COMPANY, ELKHART, INDIANA.

[Preis: 75c per Jahr]

10. Jahrgang.

21. August 1889.

No. 34.

## Aus mennonitischen Kreisen.

### Amerika.

#### Colorado.

Granada, 12. August. Da ich auch einer von den Ersten bin, die nach Colorado ausgewandert sind und mich nicht mit Allem einverstanden erklären kann, was J. H. Starfel neulich in der „Rundschau“ mitgeteilt hat, so fühle ich mich verpflichtet, unsere neue Heimath von meinem Gesichtspunkte aus zu schildern.

Dass die Leute hier viel zu thun haben, ist nicht wahr, weil das Landbrechen wegen der Trockenheit fast unmöglich ist; die Meisten haben erst fünf bis zehn Acres gebrochen. Verdienst ist fast gar keiner. Wie es sich da „gut leben lässt“ können sich die Leser denken. Ernte ist keine und Geld haben wir nicht mitgebracht, daher steht schon Mancher sorgenvoll dem Winter entgegen.

Aber doch leben wir in der Hoffnung, dass wenn der Canal einmal fertig ist, es auch Ernten geben wird. Gegenwärtig hält uns also die Hoffnung allein aufrecht. Gruß an alle Freunde und Bekannten.

P. B. Fleming.

#### Nebraska.

Jan sen, 15. August 1889. Onkel Jacob Friesen, fr. Blumlein, Rusl., starb im Juni im 81. Lebensjahre; er hatte noch ziemlich schwer zu leiden.

Onkel Abraham Friesen, fr. Rüdenau, Rusl., leidet auch schon eine lange Zeit schwer an einem Auge. Er muß seine Zeit im Bette zubringen und sieht sich schon sehr, daß der Herr ihn möchte in Gnaden erlösen.

Vorige Woche starben hier in unserer Umgebung drei kleine Kinder. Aus diesem ergeben wir, daß wir hier keine bleibende Stätte haben und nur die zukünftige suchen sollen. Darum wollen wir allen Fleiß anwenden, daß wir die Ruhe, die dem Volke Gottes verheißen ist, nicht veräumen möchten und unter Keiner dahinten bleibe, und daß der Tod Keinen unvorbereitet antreffen möge, sondern daß wir Alle als wartende Knechte möchten stehen und dem Herrn froh entgegen gehen, wenn Er kommen wird. Das möge unsere erste Sorge sein.

Vorgestern kamen die Brüder Johann Regehr und Heinrich Schröder von York Co., Neb., und Bruder Wedel, welcher sich schon längere Zeit in York Co. aufgehalten hat, hierher, und hielten vorgestern abends in der Stadtschule Abendandacht und gestern abends in unserem Versammlungshause. Wedel hat mit Ueberzeugung davon gesprochen, daß der Mensch eine gewisse Hoffnung des ewigen Lebens schon hier in diesem Leben haben muß, was auf manche Seelen einen tiefen Eindruck zu machen schien. Der Herr wolle Gnade geben, daß Sein Wort Keinem einst ein Geruch des Todes zum Tode sein möchte, sondern einem Jeden ein Geruch des Lebens zum Leben, und daß wir Alle schaffen und wirken möchten, so lange es noch Tag ist, denn es kommt auch für uns die Nacht, da wir nicht mehr wirken werden können.

Berichte noch, daß wir im Juni in Colorado und Montana Land besessen haben und auch jetzt sechs Brüder auf der Reise in Colorado sind. Wir haben besonders in Montana am Milkfluße schönes Land gefunden, aber auch in Colorado giebt es noch viel gutes Regierungsland, welches umsonst zu haben ist. Ich denke, es wäre sehr gut, wenn von Russland noch viele arme Leute, die jetzt kein Land haben, weil es dort schon zu theuer ist, hierher kommen würden; aber am meisten wollen wir nach dem Lande trachten, von dem der Dichter singt:

„Dort über jenem Sternenmeer  
Dort ist ein schönes Land,  
Mit seinen Bergen hoch und hehr  
Dem Glauben wohl bekannt.“

Wir haben hier eine sehr gute Getreidernte gehabt, auch das Weichkorn verspricht gut und reichlich auszufallen. Grüßend euer Mitpilger nach Zion,  
Peter Friesen.

### Manitoba.

Ortna, 12. August. Es ist noch immer sehr trocken. Es wird hier in unserer Umgebung nur wenig Getreide geben. Die Heuernte fiel sehr knapp aus. In Edenburg ist ein schreckliches Unglück passiert. Bei dem dortselbst wohn-

haften Johann Wiebe wurde ein Junge von einem geladenen Heuwagen überfahren und getödtet. Die Räder fuhrn ihm über den Bauch. Der Verunglückte litt vier Stunden, ehe er von seinen Schmerzen erlöst wurde.

In Plum Crook sind sechs Jungen unter der Anklage, den Tod eines Mädchens herbeigeführt zu haben, verhaftet und an's Gericht in Winnipeg abgeliefert worden.

### Europa.

#### Rußland.

Alexanderthal, Fürstenthum, 26. Mai 1889. In meinem letzten Berichte machte ich Meldung von der goldenen Hochzeit meiner Eltern, welches Fest wir mit Freunden feierten. Dieses Mal muß ich die Trauerbotschaft bringen, daß unser 1. Vater nicht mehr unter den Lebenden ist. Am 7. Februar ist er nach siebenwöchentlicher Krankheit und zuletzt viertägigem schweren Leiden im Alter von 71 J., 5 M. von hier abgerufen worden. Die Hinterbliebenen trösten sich mit der festen Hoffnung, daß er zur ewigen Freude eingegangen ist.

Die Wirthschaft wurde verkauft und die Mutter befindet sich bei ihren Kindern Abr. Ens in Michaelsburg.

Dietrich Loewen, von dem ich im vorigen Berichte meldete, daß er kranke, wurde den 23. März durch den Tod von seinem körperlichen Leiden von dieser Welt abgerufen. Wo das alte Mütterchen ihren Aufenthalt später haben wird, kann ich noch nicht berichten.

Abt. Kropp, dessen Aufkommen ich damals fast für unmöglich hielt, ist soweit hergestellt, daß er schon bis zum Nachbar gehen kann. Gottes Wege sind unerforschlich, es ist unbegreiflich wie Er regiert.

Bruder Cor. Ens leidet schon sieben Wochen an seinen Augen; zwei Wochen hat er in Rogatsch im Krankenhaus gelegen. Er wird doch schließlich noch nach Karlof fahren müssen.

Die Getreidepreise sind noch sehr niedrig. Mancher wird seine vorigen Pläne wohl etwas ändern müssen, damit er sein Versprechen halten kann.

Mit der Saatzeit wurde den 23. März angefangen und den 8. April bei den Meisten beendet. Geregnet hat es in diesen Tagen, welche wir mit der Feldarbeit beschäftigt waren, fast alle Tage. Grüßend schreibe ich meinen Bericht in der Hoffnung, daß auch ein oder der andere Freund oder Bekannte von sich hören lassen wird. Euer geringer Mitpilger,  
Jsaak Ens.

#### Deutsche in Rußland.

In den russischen Ostseeprovinzen, welche stets als die Stätte des Alles überwuchernden Germanismus angesehen werden, stehen die Deutschen an Zahl weit hinter den Russen in mehreren anderen Gouvernements zurück. Während noch die Volkszählung von 1881 unter 21 Millionen Einwohnern 200,000 Deutsche und 65,000 Russen ergab, zählt heute Estland nur noch 55,000 Deutsche (6. Percent der Bevölkerung), Kurland 40,000 Deutsche (7. Percent der Bevölkerung) und Estland nur noch 11,500 Deutsche (oder 2½ Perc. der Bevölkerung). Die Russen sind dagegen während dieser acht Jahre auf etwa 100,000 gestiegen, abgesehen von der immer weiter fortschreitenden Russifizierung der Esten und Letten. Allerdings bilden die in diesen Provinzen noch verbleibenden 100,000 Deutschen auch den baltischen Adel und alle gebildeten und zum Theil wohlhabenden Kreise der Städte; doch könnte ein weiteres Jahrzehnt der jetzigen Russifizierung das Deutschthum bis auf einen verschwindenden Bruchtheil der Bevölkerung zurückbringen.

In St. Petersburg leben 60,000 Deutsche, in Moskau 8000, in Kiew kaum 1000, und in den übrigen noch bedeutenden Städten Russlands sind nirgends die Deutschen stärker vertreten. Die Gesamtsumme derselben in den Städten der Ostseeprovinzen und des ganzen Reichs beläuft sich daher nicht höher als auf 200,000.

Eine ganz andere Bedeutung haben dagegen die deutschen Ackerbau-Colonien in der südlichen Hälfte des Reichs. Solcher Colonien sind seit dem Erlaß des Manifests vom 4. December 1762, durch

welches die Kaiserin Katharina II. die Ausländer zur Ansiedlung in Rußland einlud, nicht weniger als 450 gegründet worden. Zur Zeit Katharina's waren die Gouvernements Samara und Saratow, ein Gebiet so groß wie das Königreich Bayern, noch völlig öde und unbewohnte Steppengebiete. Ab dann aber wurden in Samara 79 Colonien von Deutschen und Deutschschweizern angelegt, die jene Gegend zu einer der fruchtbarsten Kornkammern Europas umschufen. Heute werden die Deutschen auf 140,000 Seelen geschätzt, während sich die ganze Bevölkerung des Gouvernements auf 2½ Millionen gehoben hat. Das Gouvernement Saratow zählte im Jahre 1773 bereits 23,184 Deutsche, während russische Ackerbauern noch nicht vorhanden waren; im Jahre 1870 zählte man 120,626 Deutsche, nachdem die Bevölkerung auf zwei Millionen gestiegen war. Ein ähnliches Verhältniß besteht im Gouvernement Taurien, wo 46,000 deutsche Colonisten leben; selbst im Kaukasus haben einzig und allein die dort naheinander angeordneten 800 Deutschen eine rationelle Landwirtschaft eingeführt und damit den wirtschaftlichen Werth jener Provinz geschaffen. Bedeutend sind ferner die deutschen Colonien in Bessarabien mit 30,000 Bewohnern, im Gouvernement Gerson mit 46,000 Colonisten, in Jekaterinoslaw mit 28,000 Deutschen und in Kowno mit 16,000 Deutschen. In den übrigen Gouvernements beläuft sich die Gesamtzahl der deutschen Colonisten auf 30,000 Seelen. — [Kreuz-Zeitung.]

### Bewässerung.

(Nach Dr. C. Werner in Leipzig.)

Die Bewässerung ist keineswegs ein Gedanke der neuen Landwirtschaft. Schon die ältesten Kulturstaaten Asiens und Afrikas haben Bewässerungen ausgeführt. Egypten, durch die reichsten Ernten in der Geschichte bekannt, verdankt die ungeheuren Ernteerträge zum größten Theile den Ueberschwemmungen des Nils. Um dieselben zu reguliren, waren große Bauten ausgeführt worden. Ein mächtiger Canal zog sich von Ober-Egypten ab am linken Ufer des Flusses hin, überall Regen und Fruchtbarkeit verbreitend. Etwa zehn Meilen oberhalb Memphis ging ein mächtiger Wasserarm, 300 Fuß breit, nach Westen in ein Quertal. Die Egyptianer kannten keinen anderen Düngstoff, als den der Nilüberschwemmung. Sie verbrannten das Stroh und die getrockneten Auswürfe der Thiere. Auf hochgelegene Stellen wurde das Wasser mit Schöpfträdern gebracht. Auch heute noch gilt in Egypten derjenige Boden für den schlechtesten, welcher am schwierigsten zu bewässern ist. Ohne Wasser ist Egypten eine Wüste. Während der letzten Jahre findet man in Egypten zahlreiche Dampfmaschinen, mit denen das Wasser gehoben wird.

Indien ist reich bewässert. In einer großen Anzahl von Zeichen wird das Wasser gesammelt, und in der trockenen Jahreszeit durch Canäle auf den Fluren verbreitet.

In China ist die hohe Blüthe des gartenartigen Feldbaus zum großen Theile die Folge der richtigen Beherrschung, Vertheilung und Benugung des Wassers.

Ähnlich sind die Erfolge der Bewässerung in Japan. Die Abhänge der Hügel werden nach allen Richtungen hin bewässert, was oft nur durch die mühsame Errichtung von Dämmen und Terrassen möglich ist.

Was die europäischen Staaten anlangt, so war bereits den alten Griechen und Römern die Kunst der Bewässerung durchaus bekannt. Jene hatten Bewässerungsanlagen bei den Egyptianern gelernt. Und noch heute erregen die Wasserleitungen der Römer unser Staunen. Auch während des Mittelalters zeichnete sich Italien durch seine Bewässerungsanlagen aus, und noch heute muß besonders Oberitalien als das klassische Land des Bewässerungswesens bezeichnet werden.

In Spanien wurde eine geregelte Wasserwirtschaft bereits von den Carthagenern und Römern eingeführt. Noch heute sind in ihren Trümmern jene großartigen Wasserbauten erkennbar.

Auch in Amerika fehlt es nicht an umfangreichen Bewässerungsanlagen. In Texas speist der Rio Grande del Norte

Bewässerungsanlagen. In manchen Theilen von Texas wird die Bewässerung in beträchtlicher Ausdehnung ausgeführt.

In Utah wird bedeutender Erfolg durch die Bewässerung erzielt. Der Fleiß der Mormonen hat hier buchstäblich aus einer Wüste mit Hilfe des Wassers einen Rosengarten gewonnen. Die Bergströme werden in Felder und Gärten geleitet, um dieselben, wenn möglich, zu überfluthen und mit einem üppigen Pflanzenleben zu versehen.

Auch in anderen Gebieten des großen Westens des Bundes, namentlich in Californien, finden wir großartige Bewässerungsanlagen von bedeutender Ausdehnung und Vielsältigkeit. Dort verdankt die hohe Cultur ihr Bestehen namentlich der künstlichen Bewässerung. Ohne sie wäre der in so überraschender Ausdehnung betriebene Obstbau mancherorts unmöglich.

Was die Beziehungen des Wassers zum landwirtschaftlichen Pflanzenleben anbelangt, so wissen wir, daß dasselbe einem wichtigen Bedürfnisse der Pflanzen genügt. Beträgt doch in krautartigen und fastreihigen Pflanzen der Wassergehalt 70—90 Percent, selbst in Hölzern noch 20—50 Percent. Hat man, ferner, doch ermittelt, daß 1 J. ein Hektar (2½ Acres) Wiesenland etwa 30 Millionen Pfund Wasser während der Wachstumszeit verdunstet. Dieser durch das Verdunsten entstehende Wasserverlust der Pflanzen verursacht in ihnen einen Wasserstrom von unten nach oben. Nur zum kleinsten Theile wird dieser Verlust durch die während der Wachstumszeit fallende Regenmenge ersetzt. Der Rest wird geliefert durch die Aufnahme des Bodens von Wasserdampf aus der Luft und die directe Zufuhr.

Von großer Wichtigkeit für das pflanzliche Leben ist die Eigenschaft des Wassers, gewisse Stoffe zu lösen. In Folge dessen enthält das Wasser der Quellen, Bäche, Flüsse eine Reihe von Mineralstoffen: Gyps, Kali, Kieselerde, kohlensauren Kalk u. s. w. Wenn nun ein mit gelösten Mineralstoffen versehenes Wasser mit Acker- oder Wiesenboden in Berührung gebracht wird, so wird durch die dem Boden eigene Einwirkung derselbe mit diesen Stoffen bereichert. Man glaubte früher, es sei zur Erzielung möglichst reicher Ernten genügend, wenn man dem Boden recht große Massen von Wasser zuführe. Die Erfahrung hat indeß gelehrt, daß das Wasser diejenigen Nährstoffe, deren die Pflanzen bedürfen, niemals in so großen Massen beisteht, daß dauernd von einer Düngung abgesehen werden kann. Auch genügt in den seltensten Fällen die Zeit, in welcher das Wasser über eine Wiese rieselt, damit ihm der Boden alle Pflanzennahrung entziehen kann. Das von einer Bewässerungsanlage ablaufende Wasser ist verhältnißmäßig arm an Nährstoffen, und eignet sich daher wenig zu wiederholter Bewässerung.

Sehr bedeutungsvoll für die Erfolge einer Bewässerung ist nicht nur Wasser, welches gewisse mineralische Pflanzennährstoffe gelöst enthält, sondern auch Wasser, welches dieselben in fein zerkleinertem Zustande als Schlamm enthält. Entkommen die im Wasser gelösten oder ungelöst enthaltenen Stoffe weit entfernt, oberhalb gelegenen, zur Wirtschaft nicht gehörenden Landtheilen, so erhält die Wirtschaft jene Pflanzennährstoffe zum Geschenk, welche sonst vielleicht käuflich erworben werden müßten.

Schlammwasser ist besonders für solche Bodenarten (Moor- und Torfboden) wichtig, welche durch die Schlammzufuhr in ihrer Mischung verbessert werden können. Je feiner die Schlammtheile des Wassers sind, desto werthvoller sind dieselben für Düngung, denn um so leichter können sie zersezt und gelöst werden.

Der Erfolg einer Bewässerung hängt wesentlich von der Güte des Wassers ab, d. h. von seinen Eigenschaften. Dazu gehören Gehalt an Schlamm und gelösten Stoffen, ferner der Wärmegrad des Wassers.

Das Quellwasser ist arm an Schlammtheilen, und besitzt meist einen zu geringen Grad von Wärme. Beide Nachteile können durch einen längeren Lauf vermindert werden. Die Wirkung des kalten Quellwassers ist auf kaltem Thon- und Torfboden eine ungünstige, während Quellwasser bei reichlicher Behandlung in trockenen und dünnen, und deshalb warmen Lagen auf Sand-, Kalk-, und leichtem Lehmboden gute Dienste leisten kann.

Wichtiger für die Bewässerung ist das Bach- und Flußwasser, dessen Güte von der Länge des Laufs und der Beschaffenheit der Gegend, durch welche es geströmt ist, abhängt. Die Bachbäche haben meistens ihre Pflanzennährstoffe in der Humusschicht des Waldes verloren. Die Temperatur des Bach- und Flußwassers nähert sich mehr derjenigen der Luft, und ist daher zumeist höher, als die der Quellen.

Als Kennzeichen für die Güte des Wassers sind manche aufgestellt worden. Man hält Wasser, in welchem Seife leicht schäumt, für gutes Bewässerungswasser. Durch das Schäumen der Seife wird aber nur die f. g. Weichheit des Wassers, d. h. der geringe Gehalt desselben an Kalksalzen nachgewiesen. Und doch ist gerade kalkhaltiges Wasser ein für Bewässerungen sehr geschätztes. Ferner will man aus der Farbe des Wassers und aus der Farbe des abgeseigten Schlammes Schlüsse auf die Güte des Wassers ziehen. Schwarzer Schlamm gilt für besser als weißer. Der schwarze Schlamm kann aber sehr leicht seine Farbe durch Humustheile erhalten haben, welche das Wasser aus Torf- und Moorboden aufgenommen hat. Umgekehrt hat vielleicht der weiße, geringgeschlämte Schlamm seine Farbe durch Kalk, welches doch für unsere Zwecke sehr werthvoll sein kann. Sichere Aufschlüsse geben die Pflanzen, welche sich im oder am Wasser finden. In gutem Wasser wachsen Wasserscheiden, Calmus, Wasserlinsen, Wasserschmelze, Wasserfenchel, Namiasschwamm. Am Rande von gutem Wasser und auf überflutheten Stellen findet sich ein kräftiger Graswuchs, in welchem die Rispen- und Schwingelarten vorherrschen. Weniger gut ist Wasser mit Rohr, Schilf, Weiden, Kork, Sumpf, Binsen. Am schlechtesten ist Wasser mit Seggen, Moosen u. dgl. (Schluß folgt.)

### Schiffahrt unter dem Wasser.

Aus Rom wird berichtet: Eine wichtige Erfindung ist vor einigen Tagen im Hafen von Civitavecchia nicht ohne Erfolg versucht worden. Ein junger sicilischer Ingenieur namens Ballanella hat eine eiserne Kugel von 5 Tonnen Gewicht und einem Durchmesser von 2.15 Meter konstruirt und sie mit allen Vorrichtungen versehen, welche sie seines Erachtens für die Schiffahrt unter der Oberfläche geeignet machen. Diese Vorrichtungen bestehen in einer Schraube, welche leicht mit der Hand regiert wird, einem Ruder, starkem Janggenwerk, um auf dem Grunde des Meeres befindliche Gegenstände heranzuziehen, ferner in einer Säge und Spitzhake. Zwei Menschen reichen hin, um die eiserne Kugel zu bedienen. Sie nehmen innerhalb derselben Platz, worauf sie allmählig unter Wasser sinkt; doch kann sie in jedem Augenblick durch Benugung der Schraube wieder an die Oberfläche gebracht werden. Der Versuch ist zum Theil wirklich gelungen; die beiden Seelute, welche sich zu dem Experiment hergeben hatten, kamen nach kurzer Zeit mit einem eisenbeschwerten Baumstamm, der vorher versenkt worden war, an die Oberfläche zurück. Dagegen mißlang der Versuch, die Kugel nach einem bestimmten Punkt auf dem Meeresgrunde zu dirigiren und ab dann wieder nach dem Ausgangspunkte zurückzuführen. Der Erfinder behauptet, daß die Seelute nicht die erforderliche Aufmerksamkeit anwenden könnten. Andere dagegen erklären das Mißlingen des Versuchs aus der starken Ablenkung des Compasses durch die Metallwände der Kugel. Interessant ist es, daß man in derselben gute photographische Aufnahmen vom Meeresboden hat anfertigen können. Die Vertreter der einzelnen Ministerien, besonders der des Marine-Ministers, sprachen sich über die Versuche sehr befriedigt aus und zweifelten nicht an der Verwirklichung des Erfinders, daß es ihm bald gelingen werde, die der sicheren Lenkbarkeit der Kugel entgegenstehenden Hindernisse zu beseitigen. Zu weiteren Versuchen sind Herrn Ballanella Mittel zur Verfügung gestellt worden.

Milw. Ger.

— Menschen, denen der innere Werth fehlt, lassen sich gerne vergolden und spielen dann unter Kupfermünzen eine große Rolle.



## Wo steht in der Bibel das apostolische Glaubensbekenntnis?

Ich glaube  
(Mat. 2, 4.; Röm. 4, 5.)  
an Gott.  
(5 Mos. 6, 4.; 1 Cor. 8, 6.)  
den Vater,  
(Ps. 89, 27.; Matth. 7, 11.)  
allmächtigen  
(1 Mos. 17, 1.; 2 Cor. 6, 18.)  
Schöpfer Himmels und der Erden.  
(Ps. 33, 6.; Job. 5, 17.)  
Und an Jesum  
(Joh. 9, 9.; Matth. 1, 21.)  
Christum,  
(Dan. 9, 24.; Job. 3, 34.)  
Seinen eingebornen  
(Joh. 1, 1.; Job. 1, 14.)  
Sohn,  
(Ps. 2, 7.; Matth. 16, 16.)  
unsere Herr,  
(Jer. 23, 6.; Job. 20, 28.)  
der empfangen ist  
(Jer. 31, 22.; Luc. 1, 31.)  
vom heiligen Geist,  
(Dan. 2, 45.; Matth. 1, 20.)  
geboren  
(Joh. 9, 6.; Job. 1, 14.)  
von der Jungfrau Maria,  
(Joh. 7, 14.; Luc. 2, 34.)  
geleitet  
(Joh. 50, 6.; Luc. 23, 1.)  
unter Pontio Pilato,  
(Ps. 2, 2.; Luc. 23, 33.)  
gekreuzigt,  
(Ps. 22, 17.; Job. 3, 14.)  
gestorben  
(Dan. 9, 26.; Röm. 5, 8.)  
und begraben;  
(Joh. 53, 9.; Job. 12, 24.)  
am dritten Tage  
(Joh. 6, 2.; Matth. 16, 21.)  
auferstanden von den Toten,  
(Joh. 63, 1.; 2 Tim. 2, 8.)  
aufgefahren gen Himmel,  
(Ps. 68, 19.; Col. 2, 15.)  
sitzt zur Rechten  
(Ps. 110, 1.; Marc. 16, 14.)  
Gottes, des allmächtigen Vaters,  
von dem er kommen wird  
(Joh. 66, 15.; Apk. 1, 11.)  
zu richten  
(Ps. 9, 9.; Apk. 17, 31.)  
die Lebendigen und die Toten.  
(Dan. 12, 12.; 1 Cor. 15, 51.)  
Ich glaube an den heiligen Geist,  
(Joh. 12, 10.; Job. 15, 26.)  
eine heilige  
(Ps. 45, 14.; Eph. 15, 26.)  
christliche Kirche,  
(Ps. 22, 26.; Matth. 4, 19.)  
die Gemeinschaft der Heiligen,  
(2 Mos. 19, 5.; Eph. 4, 3.)  
Vergebung der Sünden,  
(Ps. 32, 1.; Apk. 10, 43.)  
Auferstehung des Fleisches  
(Joh. 66, 14.; 1 Cor. 15, 22—24.)  
und ein ewiges Leben.  
(Ps. 16, 14.; 1 Pet. 1, 4.)  
Amen.  
(Ps. 72, 19.; 2 Cor. 1, 10.)

## Ein Ankläger zum Schweigen gebracht.

Zwei Reisefährten hatten in einem Eisenbahnwagen gemeinschaftlich einen Sitz genommen und waren in einer ernstlichen Unterhaltung begriffen. Derselbe war auf religiösem Gebiete; einer derselben, ein Gegner des Christentums, war augenscheinlich bemüht, seine Ansichten dadurch zu begründen, daß er in schwungvoller Verehrung die verschiedenen Uebelstände aufzählte, die dem Christentum anhafteten. Er erörterte mit sichtlichem Vergnügen die sich bemerkbar machende Heuchelei, Ränke- und Habsucht, die verschiedenen sich anfeindenden Parteien in der bestehenden christlichen Kirche, und dann wies er hin auf viele Führer derselben, deren in die Augen fallende Verderbenheit als das Schlimmste von Allem.

In dem Sinne vor ihm saß ein christlicher Mann, der gezwungen war, dieses Alles mit anzuhören. Hätte er alle diese Beschuldigungen als gründliche Verleumdungen betrachten können, er würde sie mit Stillschweigen hingenommen haben als einen Beweis des Hasses, den die Welt gegen das Christentum hegt, und glücklich sein können in dem Gefühl, für die Sache unseres Herrn unschuldig leiden zu dürfen; aber er wußte leider, daß Vieles wahr wäre, nur zu wahr, als daß man es vor dem wohlwollendsten Richter vergeblich könnte, und so blieb ihm nichts übrig, als mit Stillschweigen und Scham die verdienten Vorwürfe hinzunehmen.

Es dauerte jedoch nicht lange, so rief Ersterer sein Eifer fort, sich für seine ausgesprochenen Ansichten mehr Theilnehmer zu erwerben und wandte er sich auch an seinen vor ihm sitzenden Reisefährten, welcher seine Bemerkungen mit Folgen dem erwiderte:

„Ich sehe, Sie sind recht scharf um herrschende Mängel zu entdecken und scheinen auch gute Fähigkeiten zu haben, um Charaktere zu beurtheilen; Sie haben hier sehr unlobenswerthe Dinge bloßgelegt und das Christentum als ein vollkommenes Mißlingen dargestellt, welches schnell dem Gerichte Gottes entgegensteht; Sie haben Niemand geschont und Allen ein gebührendes Maß zugeeignet. Nun, ich bin ein Christ und liebe Jesum Christum und seine Anhänger! Nicht ein Wort will ich zu deren Vertheidigung anführen, aber ich fordere Sie hiermit feierlich auf, das erste tadelnde Wort gegen unseren

Herrn Jesum Christum selbst zu äußern!“

Der Ankläger war sichtlich überrascht und schien sich beinahe zu fürchten und antwortete in schüchternen Tönen: „Nun ja, an Ihm habe ich nichts auszusetzen, Er war vollkommen!“

„Gerade so,“ antwortete der Christ, „und darum war mein Herz auch so zu Ihm hingezogen; und je länger je mehr fand ich aus, daß ich Ihm nicht gleich, sondern ein armer schuldiger Mensch sei. Aber sagen Sie mir selbst, ob ich nicht ein Recht habe glücklich zu sein, den zu lieben, der für mich gestorben ist, der am Kreuz alle meine Schulden bezahlt hat und durch den ich von der Knechtschaft der Sünde frei geworden bin? Seit ich diese Ueberzeugung gewonnen habe, liebe ich Jesu aufrichtig, und alle Vergehungen, welche Seine angeblichen Nachfolger sich zu Schulden kommen lassen, können mich nicht von Ihm abwendig machen. Meine Seligkeit hängt nicht davon ab, was diese thun mögen, sondern was Er für mich gethan hat.“

(Horatius Bonar.)

## Zur sechsten Bitte.

Ein Fenster Flugblatt erzählt: In einer großen Stadt Frankreichs hatte der Cassierer eines Handlungshauses gerade seine Tagesarbeit beendet. Er legte endlich seine Feder aus der Hand und begann die Rollen von Goldstücken, die auf seinem Schreibtisch glänzten, zu zählen. Sein Gesicht verrieth eine tiefe, innere Erregung; wieder nahm er seine Feder zur Hand, ließ sie fallen, schloß seine Augen und schaute abermals auf, um die vor ihm ausgebreitete Summe zu betrachten. Was ging wohl in ihm vor? Während er dieses Gold in den Händen hielt, dachte er an seine schon lange kranke Frau, an seine oft hungernden Kinder, an den Hauszins, den er zu zahlen hatte, und der schon verfallen war. Sein Einkommen konnte entschieden nicht mehr genügen. Trotz seiner großen Sparsamkeit war es unmöglich, damit auszukommen. Und dies Gold, das er eben gezählt, es war der Eingang einer alten Schuld seines Herrn, an welche schon lange Niemand mehr gedacht hatte. Wenn diese Summe nur ihm gehörte, er hätte sie so nötig! Konnte er denn nicht...? Der Cassierer schaute um sich.... Er war allein.... Er schäuferte bei dem bloßen Gedanken dessen, was eben durch seinen Kopf gegangen war, warf sein Buch zu, nahm die Goldstücke und legte sie in die Kasse. Dann ging er hinaus.

Auf seinem Heimweg kam es ihm vor, als verfolgte ihn ein unsichtbarer Feind. Während des ganzen Abends war er in seine Gedanken vertieft; seine Frau erkannte ihn gar nicht, auch seine Kinder schauten den Vater verwundert an. In der Nacht konnte er nicht schlafen. Diese Rollen von Goldstücken bezauberten ihn. So drehte er sich wieder und wieder auf seinem Lager herum, bis endlich die sich steigende Angst seiner Seele ihm den Schrei entlockte: „Herr, führe mich nicht in Versuchung, sondern erlöse mich von dem Bösen!“ Und dieses Gebet wiederholte er ernstlich, bis diese teuflische Anfechtung gewichen war und er von Müdigkeit übermannt in Schlaf versank. Als er aufstand, hatte sein Gesicht wieder die frühere Heiterkeit gewonnen. Er machte sich auf den Weg nach seinem Bureau, öffnete dort das Casafach und trug die eingegangene Schuld ein, an die Stelle, die er abends zuvor weiß gelassen hatte. Nach Verlauf von einer Stunde erschien einer seiner Principale und näherte sich dem Cassierer. „Es thut mir leid, daß ich gestern Abend vergaß, Ihnen folgende Mittheilung zu machen: Meine Geschäftstheilhaber und ich haben und entschlossen, Ihnen eine Zulage von 400 Franken zu geben. Es soll Ihnen dies ein Beweis des vollkommenen Vertrauens sein, das wir in Sie setzen!“ A. war stumm vor Ueberraschung und innerer Bewegung. Dann faltete er die Hände und flammelte: „Mein Gott, ich danke Dir für Alles, was Du mir Gutes gethan hast!“

Als sein Tagewerk vollendet war, eilte er so schnell wie möglich nach Hause. Seine Frau schaute ihn verwundert an, aber erst am späten Abend, als sie ganz allein waren, bekannte ihr der Vater, welche entsetzliche Versuchung ihn befallen hatte. Dann erzählte er auch von der Ueberraschung, die ihm zu theil geworden, und beide Ehegatten, die erfüllt waren von Lob und Dank, dankten nun gemeinsam Gott, daß Er den Hausvater vor einer Sünde bewahrt, welche sie zu Grunde gerichtet hätte, und daß Er ihren Mangel gnädig angesehen und ihnen geholfen habe.

— Die Eifersucht entspringt mehr aus Eigenliebe als aus wahrer Liebe.

— Im Glück kennst du dich nicht, im Unglück kennst man dich nicht.

— Bei vielen Männern heißt es: Auf der Gasse ein Engel, daheim ein Teufel.

— Auch das lauteste, schimmerndste Leben endet einst in einem stillen, finsternen Leichenzug.

## Sibirische — Hitze.

Mit dem Namen Sibirien verbindet man unwillkürlich den Begriff großer Kälte. Es dürfte demnach für viele Leser überraschend sein, zu hören, daß der englische Reisende Keenan in seinen Berichten sich sehr über die entsetzliche Hitze beklagt, unter der er auf seinen Streifzügen in Sibirien zu leiden hatte. In den unabsehbaren, von glühender Sonnenhitze ausgefüllten Steppen glaubte er sich in eine afrikanische oder arabische Wüste versetzt. Ganze Tage lang varirte die Hitze zwischen 90 und 105° Fahrenheit im Schatten. Die Luft war schwül und erstickend. Hin und wieder bewegte sich eine 100 bis 150 Fuß hohe Sandfäule mit majestätischer Ruhe über die glühende heiße Steppe. „Bei jedem Schritte,“ so erzählte der genannte Reisende, „wirbelte eine dicke, erstickende Staubwolke um uns auf. Hitze und Dürst waren fast nicht zu ertragen. Dicke Rissen und Dedern mußten wir um unsere Glieder binden, um sie einigermaßen vor den brennenden Sonnenstrahlen zu schützen. Man konnte die Haut nicht für einige Augenblicke der Sonnenhitze aussetzen, ohne brennenden Schmerz zu empfinden. Ein russischer Officier, der sich viele Jahre in Sibirien aufgehalten hatte, erklärte, daß er zahlreiche Fälle von Sonnenstich beobachtet hätte.“ Somit ist die volkstümliche Ansicht von Sibirien, als ein Land das vor Eisbergen und Schneefeldern starrt, nicht ganz der Wahrheit entsprechend, wenigstens nicht, was den südlichen Theil des Landes betrifft.

## Der Ausfall in den Vereinigten Staaten.

Von Zeit zu Zeit wird man durch Zeitungsnotizen daran erinnert, daß die furchtbarste Krankheit des Morgenlandes, die übrigens schon zu Anfang dieses Jahrhunderts in die Ver. Staaten eingeschleppt wurde, nicht nur nicht schwindet, sondern immer weiter um sich greift. In verschiedenen Staaten, wie in Louisiana, Florida und Californien, giebt es Colonien von Ausgewanderten, und bald hier, bald dort, wird ein Kranker entdeckt; in der Nähe von New York soll ein reicher Mann leben, der sich wegen der Krankheit schon seit Jahren von der Welt abschließt.

Dr. Price A. Morrow hielt unlängst vor einer Versammlung von Medicinern in New York einen Vortrag über die Ausbreitung des Ausfalles in den Ver. Staaten. Der Doctor hat die verschiedenen Colonien von Ausgewanderten in Louisiana besucht und dort erfahren, daß der südlichen Pacificbahn entlang verschiedene Kranke leben. In San Francisco giebt es zwanzig Ausgewanderte, dagegen ist die Zahl der Kranken auf den Sandwich-Inseln schon auf 1100 gestiegen. In Hawaii, wo die Seuche durch Russen eingeschleppt wurde, hat man dieselbe anfangs gar nicht beachtet; die Aerzte legten der Sache keine Bedeutung bei. Plötzlich machte man die Entdeckung, daß es zu spät sei, die Krankheit auszurotten, und wie die Sache jetzt steht, wird die eingeborene Bevölkerung mit der Zeit dieser furchtbaren Krankheit erliegen müssen. Dr. Morrow bekämpft die Ansicht verschiedener Aerzte in Betreff der Ansteckungsgefahr und erklärt die Seuche für sehr gefährlich. Jeder Ausgewanderte wird seiner Umgebung gefährlich, und die Civilisation hat nichts gethan, um die Ausbreitung zu verhindern.

In Louisiana wurde der Ausfall von den französischen Arcadiern eingeschleppt, nach den nordwestlichen Staaten haben ihn die Scandinaavier gebracht, nach Florida ist die Seuche von Westindien gekommen, und an der Küste des Stillen Meeres hat man sie aus China erhalten. Die Ansteckungsgefahr von China aus ist am größten. Die Chinesen betreiben allerhand Gewerbe, wobei sie den Consumenten den Ausfall übertragen können; auch die Gefahr der Ansteckung durch die Wäsche aus chinesischen Wäschereien ist sehr groß.

## Gefährlicher Thee.

Früher wurde so häufig über Fälschungen angeblich importirter Waaren geschimpft. Diese Klagen sind hinsichtlich vieler Artikel heute sozusagen nicht mehr berechtigt — denn viele wirklich importirte Waaren werden schon auswärts so schändlich verfälscht, daß dieselben Fälscher „mit dem besten Willen“ kein miserableres Product zusammenzusetzen könnten.

Der Bericht des amerikanischen Consuls in Amoy, China, über die Beschaffenheit manches nach Amerika versandten Thees, dürfte auf die Millionen Theetrinker und Theetrinkerinnen in unserem Lande einen geradezu unheimlichen Eindruck gemacht haben.

Schon vor mehreren Jahren erfuhren wir aus englischen Blättern, daß zehn Millionen Pfund gefälschten Thees, die in London festgehalten wurden, als „ungeeignet für den Verbrauch“ zur Vernichtung bestimmt worden seien — und kurz darauf wurde festgestellt, daß ein großer Theil dieses Thees unter der Hand beiseite geschafft und nach New York zu Markte

gebracht worden sei! Wie das möglich war, ist nie aufgeklärt worden, und dieser Fall ist wahrscheinlich nicht der einzige seiner Art. Außerdem aber kommen große Quantitäten gefälschten Thees hierher, die nicht schon amtlich geachtet, aber nicht minder gefährlich sind. Soweit dergleichen nicht verhindert werden kann, sollte wenigstens das Publicum immer wieder darauf aufmerksam gemacht werden, und in dieser Beziehung ist der erwähnte Consularbericht entschieden ein verdienstliches Werk. Es wird darin unumwunden dargestellt, daß manche aus China importirte Theesorten von rechtswegen den Titel verdienen: „Langsam wirkendes Gift.“ Dieselben rufen Magen- und Nierenkrankheiten hervor, fördern die Verdauung und reizen das Nervensystem.

Die chinesischen (oder in China wohnenden Kaufleute sind längst zu der Ueberzeugung gelangt, daß die Verbenung „gedoctorten“ Thees nach Großbritannien ziemlich riskant ist — um so mehr wenden sie sich anderen Operationsfeldern zu, und da kommt zunächst unser Land in Betracht, das sicherlich nach England den größten Theilmarkt der Welt bildet (vielleicht sogar diesen jetzt überflügelt). Der gefälschte Thee kommt theils über San Francisco, theils über New York zu uns. Man hüte sich vor übermäßig „billigem Thee“ — dies wird wohl der beste Schutz gegen den gedoctorten sein.

## Land messen.

„So nach dem Augenmaß“ und nach „Gutdünken“ ein Stück Acker zu pflügen, zu säen und abzurufen, sollte denn doch mit der Zeit aufhören. Wie kann ich meine Berechnung machen, wie meine Arbeit toriren, wenn ich nicht die Größe meiner Felder kenne? Wirtschaften ist für jeden Bauer werthvoll, kann er dann doch dem Zweck der Wirtschaft, welcher sich für die besondere Gegend und Verhältnisse vorthellhaft erweist, größere Ausdehnung geben, während er den, welcher weniger gewinnbringend ist, einschränkt. Einer zeltraubenden Buchführung auf unseren Mittelfarmen werde ich nie das Wort reden, weil der Bauer selbstthätig Alles leitet und eine solche deshalb unnötig wäre, aber ohne Notizen und Vergleiche kann man sich ja nie ein klares Bild seiner Vermögens- und Wirtschaftsverhältnisse machen. Ich komme hierauf noch ausführlicher zurück, vorläufig möchte ich nur darauf hinweisen, daß es zu jeder Berechnung wichtig ist, die Größe der einzelnen Felder zu kennen. Um dieselbe auszumessen, bedient man sich eines Maßfloßes oder einer Leine, und wenn man erst Uebung erlangt hat, kann man's auch abschätzen.

Die Maßverhältnisse sind folgende: Ein Acre hat 43,560 Quadratruf; 640 Acres, oder eine Section, machen eine Quadratmeile; 160 Acres sind eine Viertelsection. Ein Mann von mittlerer Größe und Gangart macht sechs Schritte auf die Ruthe, und wer sich anfänglich nicht die nötige Sicherheit zutraut, mag erst in einigen Gängen auf kurzen, abgemessenen Entfernungen von 163 Fuß (eine Ruthe) sein Schrittmag danach einrichten. Der Acre hat 160 Quadratruten, und so würde beispielsweise ein rechteckiges Feldstück, welches 120 Schritte, also 20 Rutben, lang und 90 Schritte, oder 18 Rutben breit wäre, 20 Mal 16, oder 320 Quadratruten oder gerade zwei Acres groß sein. Die Seite eines Quadrats von einem Acre mißt genau 208 Fuß 8 Zoll. Will man es in Streifen zu einem Acre abmessen, der dreimal so lang als breit ist, dann muß er 417 Fuß 5 Zoll lang und 104 Fuß 4 Zoll breit sein. Von 20 Fuß Front geben 2178 Fuß Länge eine Acrefläche; von 30 Fuß Front 1452 Fuß Länge; von 33 1320; von 35 1244; von 40 1089; von 50 8714; von 100 Fuß Front geben 435 Fuß Länge eine Acrefläche.

## Nachgewordenes Heu als Futter.

Von gutem Heu unterscheidet sich das von Wasser beschädigte dadurch, daß es seine schöne grüne Farbe verloren hat, muffig riecht und für die Thiere einen minder angenehmen Geschmack und minder günstigen Futterwerth hat. Es ist gewöhnlich von Schmutz und Staub durchsetzt und mit wuchernden Gebilden verschiedener Art bedeckt. Diese Laufende von Schimmelpilzen der mannigfaltigsten Gattungen sind es gerade, welche das Vieh möglicherweise erkranken machen. Es ist deshalb zur Verhütung dieser üblen Folgen zu empfehlen, derartiges Heu vor dem Gebrauch zu durchläutern, durch Aufschütteln und Abklopfen wenigstens in etwa von den nur oberflächlich anhaftenden Pilzsporen zu befreien. Hat man eine Dreschmaschine zur Hand, so kann man es zweckmäßig durch diese hindurch gehen lassen. Als zweckdienlich kann ferner empfohlen werden, das Heu vor dem Verfüttern mit Salzwasser zu besprengen. Wo es ferner praktisch möglich ist, ist das Dämpfen und Ausbrühen hier am Platze. Endlich sei noch des Verfälschens der Selbsterziehung Erwähnung gethan. Es ist dasselbe auch für kleinere

Verhältnisse möglich und wird in diesem Falle seinen Zweck, das Futter geistlicher, besser schmeckend und deshalb aufnahmefähiger zu machen, nicht verfehlen. Man verfährt dabei auf folgende Weise: Das Heu wird zu Häufel geschnitten, mit Wasser, dem etwas Salz zugesetzt werden kann, durchfeuchtet, und dann in eine Ritze, Trog oder dergleichen gleichmäßig fest hineingegeben. Obenauf legt man einen Dedel, welcher mit Steinen beschwert wird, und überläßt so das Futter der Selbsterziehung. Nach etwa drei Tagen ist dasselbe dann gut. Es sind also im Ganzen drei Gefäße nötig, um täglich das genügende Futterquantum einzumachen. Gelingt ein derartiger Versuch, dann wird es sich empfehlen, die ganze Fütterung in dieser Weise herzurichten. Man erreicht so eine sich gleiche Futtermenge und zwingt die Thiere, das anzunehmen, was man wünscht. Zu diesem Zwecke wird nicht nur das Heu, sondern auch das Stroh, sowie überhaupt das ganze Raufutter gebäufelt und mit den zur Fütterung gelangenden, ebenfalls zerleinerten Hackfrüchten, sowie endlich mit dem genügenden Kraftfutter gut und innig vermischt. Alsdann geschieht das Abfeuchten und Erhitzen der ganzen Masse, wie oben beschrieben. Man erzielt auf diese Weise, wie gesagt, ein gleichmäßiges Futter und veranlaßt die Thiere, ohne Widerwillen das aufzunehmen, was ihnen vorliegt, und zwar ohne Auswahl.

## Der Getreiderost.

Der „Rost“, jene rothgelbe Staubmasse, die im Sommer das Getreide befällt und darauf lagert, besteht aus Pilzsporen, die durch Verwehen die Krankheit weiter verbreiten. Die Keimfähigkeit und somit auch die Ansteckungsgefahr der Sommerpilze ist nicht groß. Zur Ueberjähung dienen vielmehr die Winterpilze, dunkelbrauner Staub, der in strohigen Lagern sich hält und als Sporidien weiter weht. Es sind drei Arten von Rost zu unterscheiden, zwei davon auf Roggen, Weizen, Gerste, Hafer und wilden Gräsern und eine ausschließlich auf Hafer und verwandten Gräsern. Besonders zu beachten sind die Pflanzen, auf denen die Sporidien zum Rostpilz sich entwickeln, wie Berberis, Holzpflanzen u. s. w. Bei der Belämpfung des Rostes handelt es sich vor Allem um die Vernichtung der Winterpilze, d. h. um Vernichtung der Stoppeln und des Strobes der befallenen Felder und der Pflanzen, auf denen der Pilz sich entwickelt. Da letzteres aber nicht immer angeht, so ist auch nach anderen Mitteln Umschau zu halten und hier kommt es vor Allem in Betracht, möglichst widerstandsfähige Getreidearten ausfindig zu machen. Hier kann der praktische Farmer durch Beobachtungen der Wissenschaftler vorarbeiten. Man weiß, daß die Rostpilze am besten gedeihen bei hoher Wärme, in Wasserdämpfen und auf jarten, welchen Pflanzen. Besonders macht ein üppiger Standort die Pflanzen empfänglich für Rost, weshalb in der Regel ein Sporenherd entsteht an Stellen, wo die verfaulten Reste eines Schobers das Getreide zu großer Leppigkeit bringen. Hieraus ergibt sich von selbst die Art der Belämpfung: die Beschaffung geeigneter, widerstandsfähiger Getreidearten ist das wichtigste Mittel.

**Dr. August Koenig's**  
**HAMBURGER**  
TRADE MARK  
**TROPFEN**  
das alte deutsche  
**Blutreinigungsmittel.**  
Die beste, sicherste und billigste Medizin gegen  
Verdauungsstörungen, Dyspepsie, Kopfweh,  
Gallenleiden, Gicht, Rheumatismus, Hautkrankheiten,  
Blutleiden, Anämie, Hysterie, Leberleiden,  
Schwäche und andere Krankheiten des  
Magens, der Leber oder des Blutes.  
Leiden des weiblichen Geschlechts.  
Preis 50 Cents; in allen Apotheken zu haben.  
THE CHARLES A. VOGELER CO., Baltimore, Md.

**St. Jakob's Oil**  
TRADE MARK  
Das große Schmerzmittel  
gegen  
**Rheumatismus,**  
Reizen im Gesicht, Gliederreizen, Frostbeulen, Gicht, Gelenksentzündung, Krämpfe und Stenosen.  
**Rückenschmerzen,**  
Verstauchungen, Steifen Hals, Weichen Wunden, Schnittwunden, Quetschungen und Brüche.  
**Zahnschmerzen,**  
Kopfschmerz, Brandwunden, Gelenksentzündungen, Ohrenschmerz, Augenschmerzen, Fieber, und alle Schmerzen, welche ein äußerliches Mittel heilen können.  
Preis 50 Cents; in allen Apotheken zu haben.  
THE CHARLES A. VOGELER CO., Baltimore, Md.



# Die Rundschau.

Erscheint jeden Mittwoch.

Preis 75 Cents per Jahr.

Alle Mittheilungen und Wechselblätter für, sowie Briefe betreffs der „Rundschau“ versende man mit folgender Adresse: Rundschau, Elkhart, Indiana.

Wird geschickt man per Money Order, oder Postal Note. Für Summen von weniger als einem Dollar nehmen wir auch Postmarken an, canadische sowohl als andere.

Elkhart, Ind., 21. August 1889.

Entered at the Post Office at Elkhart, Ind., as second class matter.

**Gefangbuch.** — Eine Sammlung geistlicher Lieder zur allgemeinen Erbauung und zum Lobe Gottes. — Die neue (britische amerikanische) Auflage dieses unter den Geschwistern aus Russland im Gebrauche befindlichen Gefangbuches (726 Lieder enthaltend) ist fertig gedruckt und werden wir ungefähr am 1. September mit dem Versenden der bereits bestellten Bücher beginnen. Alle jetzt einlaufenden Bestellungen für dieses Gefangbuch werden sofort ausgeführt. Zum Preise dieser neuen Auflage wurde eigens ein sehr feines, starkes Papier angefertigt, so daß das Buch einen noch dünneren Band als die letzte (zweite) Auflage bildet, im Uebrigen ist der Druck derselbe, deutlich und klar. Wegen der Preise siehe man Anzeige auf der letzten Seite.

**Der Familien-Kalender für 1890,** mit dessen Herstellung wir gegenwärtig beschäftigt sind, wird seinen Vorgängern in keiner Beziehung nachstehen. Die Berechnungen sind wieder, wie in den zwei vorhergehenden Jahren, von dem bewährten Meteorologen J. B. Heatwole ausgeführt, der unter Anderem auch die Wettervorhersage für jeden einzelnen Tag im Jahre giebt. Der Kalender wird rechtzeitig zum Versenden fertig sein. Der Preis ist derselbe wie immer, 8 Cents per Exemplar und die übliche bedeutende Preisermäßigung bei Abnahme von größeren Partien. Wiederverkäufer sind gebeten, ihre Bestellungen jetzt einzusenden, wir werden dieselben dann der Reihenfolge nach ausführen. (Siehe Anzeige letzte Seite.)

Für unsere Kunden in Manitoba stellen wir, wie alljährlich, einen speciell für jenen Breitengrad berechneten Kalender her.

MENN ONITE PUB. CO., ELKHART, IND.

Gelegentlich der Feier des hundertjährigen Bestehens der Ehortiger Mennoniten-colonien im Juli d. J. wurde von D. G. Epp in Rosenthal bei Ehortig, Rußl., ein Buch verfaßt und herausgegeben, dessen Titel schon seine beste Empfehlung ist. Er lautet: „Die Ehortiger Mennoniten“, Versuch einer Darstellung des Entwicklungsganges derselben von D. G. Epp.“ Dieses Buch giebt dem Leser ein Gesamtbild des Entwicklungsganges der Ehortiger Mennonitencolonien vom ersten Anfange der Einwanderung in Rußland bis auf die Gegenwart. Es führt dem Leser die geschichtlichen Ereignisse des abgelaufenen Jahrhunderts zu Gemüthe und entwirft sie dadurch der Vergessenheit. Es ist ein Denkmal des hundertjährigen Bestehens der Mennonitencolonien in Rußland und verdient ein freundliches Entgegenkommen seitens aller sich für die Entwicklung der mennonitischen Gemeinde interessirenden Kreise. Das Buch kann durch uns bezogen werden. Bestellungen wolle man sofort machen, damit wir in den Stand gesetzt werden, annähernd die von unseren Kunden gewünschte Anzahl Bücher von Rußland kommen zu lassen. Wegen des Preises siehe man in der Anzeige „Die Ehortiger Mennoniten“ auf der letzten Seite dieser Nummer nach, wofür sich auch ein Prospectus befindet, um dessen gefl. Beachtung wir unsere Leser bitten.

## Empfangs-Bestätigung.

Zur Unterstützung der durch die anfangs April in Dakota stattgehabten Präriefeuer in Noth gerathenen Mennoniten, die von keiner Versicherungsgesellschaft oder Vereinigung Entschädigung erhalten, sind bei uns eingegangen von:

Jacob Enns, Morris, Man. .... \$10.00  
Vorher ausgewiesen ..... 498.77

Gesamtsumme ..... \$508.77

## Wo ist Christian J. Schlaba?

ein Jüngling von 18 Jahren, der seit Sonntag den 11. August d. J. spurlos verschwunden ist. Die betraübten Eltern und Geschwister bitten dringend um Nachricht von dem Verschollenen.

Freder. J. C. Schlaba,  
Verlinton, Marshall Co., Ind.

Am 10. August fand im Ebenfelder Versammlungshause, Marion Co., Kansas, die von dem Committee Cornelsen, Beder und Fast einberufene Versammlung Kansasmänner statt, um zu bestimmen, ob genanntes Committee auch noch eine Besichtigungstour nach Montana machen solle. In Folge der Nachricht, daß die versammelte Versammlung in Montana es abgelehnt habe, Wehrlosen Militärbefreiung zu gewähren, war die Begeisterung für Montana etwas abgeklungen und daher kam die Frage, welche den eigentlichen Zweck dieser Versammlung bildete, gar nicht zur Abstimmung. Man will vielmehr warten, bis die zwei nach Montana abgereisten Delegaten der sog. Canton in McPherson Co. zurückgekehrt sind und hören was sie berichten. Uebrigens hatte diese Versammlung auch ihr Augenmerk auf Neu-Mexico und Nord-Nebraska gerichtet und wollte wissen, was Wiebe und Thiehn über letztere Gegend zu berichten haben, ehe ein endgiltiger Beschluß gefaßt würde. Die durch den Agenten der U. S.-Bahn der Versammlung mitgetheilte Preisermäßigung nach Montana war auch nicht dazu angethan, die Leute zu ermutigen, weil es fast schien, als ob die Bahngesellschaft gar nicht geneigt wäre, das Hin- und Herkommen durch vernünftige Preise zu erleichtern.

## Erkundigung. — Auskunft.

Wer eine Auskunft ertheilt, ist gebeten anzugeben, in welcher Nummer die betreffende Erkundigung abgedruckt war.

(?) Wie ist die volle Adresse der Maria Enns, Tochter des unlängst auf Sagradosta, Rußl., verstorbenen Martin Enns, damit man derselben das ihr zukommende Erbschaft übermitteln kann. Gleichzeitig sind auch Vor- und Zuname ihres Mannes anzugeben.

(?) Wilhelm Schröder, Münsterberg, Sagradosta, Wolost Drosch, Gouv. und Kreis Ebersdorf, wünscht die genaue Adresse seines Bruders David Schröder, Sohn des Wilhelm Schröder, Elisabeththal, Rußland. Gleichzeitig berichtet er, daß er mit seiner Familie wohl auf ist und schon mehrere Jahre keinen Brief von David erhalten hat.

## Der Tiroler und sein Begleiter.

Auf der Straße von Lindau nach Bregenz begegnete ich an einem heißen Sommermorgen einem Tiroler, der seinen Karren, auf dem drei Kinder und ein krankes Weib nebst einigen Einkäufen sich befanden, selbst zog. Sein schweißgeglanztes Gesicht war ob der schweren Last, die er führte, bis auf den Boden hinabgedrückt. Eben hielt er einen Augenblick an und richtete sich auf, um Athem zu holen. In demselben Augenblick fuhr ein vornehmer Herr in einem eleganten Wagen mit zwei kostbaren Pferden vorbei. Außerordentlich bequem saß der Herr in seinem Wagen, an seiner Seite eine junge Frau. Der Staud, welchen Wagen und Pferde ausstrahlte, hat mich und den armen Tiroler fast bedeckt, und es bedurfte einiger Sekunden, bis wir, einander gegenüberstehend, uns wieder sehen und begrüßen konnten. Befragt, daß der schmerzliche Contrast zwischen jenem vornehmen Wagen und dem Karren, an den der Tiroler selbst gekoppelt war, um so empfindlicher sein Herz getroffen haben möchte, sprach ich zu ihm mit inniger Theilnahme:

„Gott grüß euch, lieber Alter! Wie geht es euch? Ihr zieht da einen schweren Karren, und die Sonne brennt heute zum Verschmachten.“

„Danke recht schön,“ erwiderte der Tiroler in seiner Mundart. „Es ist g'wohnter heiß und der Karren ist schwer; aber noch schwerer sind die Sorgen für die, die im Karren drin sind. Doch ich verzage nicht; denn ich habe noch Einen bei mir, der zur rechten Zeit den Karren mit sich ziehen hilft, und mein Elend mich vergessen läßt.“

Ich hörte aufmerksam zu und war begierig zu erfahren, wem der Tiroler noch bei sich habe, der den Karren ihm zur rechten Zeit ziehen helfe?

„Seht!“ fuhr er fort, und dabei schaute der Mann so fromm und treuherzig mir in's Auge, „wenn ich so meinen Karren dahinziehe und ich fast nichts mehr um mich erblicke als meine Mähen und meine Sorgen, da tritt mein Heiland vor meine Seele hin. Auf Seinen Schultern sehe ich Ihn das schwere Kreuz tragen, wie Er es dorthin hinauf nach Golgatha getragen hat. Und wenn ich Ihn schaue in diesem Bilde, fühle ich mich gar wunderbar erfrischt; denn ich denke daran, daß Er unschuldig das schwere Kreuz getragen hat, indeß ich das meinige gar wohlverdient trage.“

Als er so gesprochen, greift der Mann wieder nach seinem Karren, und frisch, als ob wirklich noch Einer denselben ihm ziehen helfe, verläßt er mich.

Ich aber blinde tiefbewegt und lange dem Tiroler nach, bis ich laut die Worte vor mich hin sprach: O daß doch Jeder, an den Karren seines Lebens gespannt, so fromm und demüthig jenes Bild des

kreuztragenden Erlösers suchte, wie dieser arme und doch so weise Mann es that; dann dürfte auch Jeder von uns sagen, was jener so tiefempfunden ausgesprochen: „Ich habe noch Einen bei mir, der zur rechten Zeit den Karren mit sich ziehen hilft.“

## Sinnsprüche.

Willst Welt und Menschen recht versteh'n, Mußt du ins eigene Herz dir seh'n, Willst du dich selbst recht kennen lernen, Mußt du dich aus dir selbst entfernen.

Man klagt so oft und bitter, Wo sollt' die Welt vergeh'n, Die Sonne steht dahinter, Du kannst sie nur nicht seh'n.

Verlange nicht den Rath der Welt; Wie kalt und kühl ist ihr Bescheid! Auf Gott allein im Himmelszelt Wirf deine Sorgen, wirf dein Leid.

Gottes Mühlen mahlen langsam, Mahlen aber trefflich klein; Ob in Langmuth Er auch säumet, Holt mit Schärfe Er Alles ein!

O Häuschen mein, o Häuschen mein, Wie bist armelig du und klein! Doch weil du bist das Häuschen mein, Kann kein Palast so statlich sein.

Du brauchst die Menschen nicht sehr zu scheuten, Daß sie nicht wissen, was sie sollen; Als größeres Uebel muß es gelten, Daß sie nicht wissen, was sie wollen.

## Allerlei.

Die Aussichten für die Baumwoll-ernte in Egypten sind vortrefflich.

Im vorigen Monat landeten 24,716 Einwanderer in Castle Garden, gegen 28,690 im Juli 1888.

In den Ver. Staaten giebt es jetzt fast 5,000,000 Ackerbauern. Von diesen sind seit 1880 gegen 1,000,000 hinzugekommen.

Die 12 Wochen alte Stadt Guthrie in Oklahoma hat jetzt angeblich 15,000 Bewohner, sechs Banken, acht Zeitungen, siebenunddreißig Holzhöfe und an die hundert Läden.

In Montreal ist plötzlich eine eigenartige Krankheit ausgebrochen. Innerhalb 48 Stunden verloren dort neun Personen die Sehkraft, und fünf davon sind total erblindet.

Theodor Kamenetzky, der einst berühmte russische Bildhauer, hält jetzt in Clearwater, Fla., eine armliche Kneipe. Ehemals ein Liebling des Czaren, wurde er später in die Verbannung geschickt. Er schlägt sich jetzt unter angenommenem Namen kläglich durch's Leben.

Im Süden entwickeln sich immer mehr neue Industrien mit gutem Erfolg. So werden im Staate Mississippi jetzt Früchte eingemacht, und die Unternehmer behaupten, daß sie Pfirsiche billiger verkaufen können, als die Obstbauern in Delaware. Ebenso wollen sie mehrere Sorten Gemüse billiger verkaufen.

Auf dem Santa-Fee-Bahnhof in Kansas City wurde ein junges Mädchen von heftigen Geschwämmen befallen, und es schien eine Zeit lang, als werde sich Mundschmerz einstellen. Es stellte sich heraus, daß das Mädchen eine starke Gummilauerin gewesen ist. Sie hat gelobt, es nicht wieder zu thun.

Trotz der günstig lautenden Berichte des Gesundheitsamtes herrscht in Johnston viel Krankheit. Die Aerzte sind mehr in Anspruch genommen als sie leisten können. Fälle von Typhus, Malaria, Ruhr und Eorbut wurden in den letzten zwei Wochen im Rothen Kreuz-Hospital angemeldet. Der Eorbutfall wurde durch Schweinefleisch erzeugt.

In den ältesten christlichen Kirchen durfte eine Predigt nicht länger als eine Stunde dauern, „weil“, wie Gregor von Nazianz als Grund anführt, „durch das lange Predigen der Geist, wie durch zu viele Speisen der Magen, überladen werde, und ein Licht bei übermäßigem Del verlösche.“ Ein Concilienbeschluss gestattete später sogar dem Vorsteher einer Gemeinde, einen die festgesetzte Zeit überschreitenden Prediger an den Schluß zu mahnen.

Die Heilsarmee feierte kürzlich in London das 24. Jahr ihres Bestehens. Das Fest wurde von mehr als 90,000 Personen besucht. Ueber 15,000 Heilsoldaten mit mehr als 100 Musikcorps zogen am Nachmittag vor General Booth vorbei. Am 8 Uhr abends fand in der großen Halle des Alexandra-Palastes ein großes Concert statt, bei welchem 2500 Musiker der Armee und 1000 Mädchen mitwirkten.

Die chinesische Sprache ist die einzige auf der Erde, welche von mehreren hundert Millionen, wahrscheinlich von über 400 Millionen Menschen gesprochen wird. In weitem Abstände folgen sodann die Hinduprache mit über 100 Millionen, die englische mit gegen 100 Millionen, die russische mit über 70 Millionen, die

deutsche mit etwa 65, die spanische mit 50, die französische mit 45, die italienische mit 27 und die portugiesische mit 25 Millionen Menschen.

Die Weizenerte Minnesota wird jetzt auf 80,000,000 Bu. geschätzt, während noch vor vierzehn Tagen 80 Millionen als gar zu hoffnungslos angesehen wurde. Die Proben von Weizen aus weit von einander gelegenen Speichern, die auf der Börse vorgelegt wurden, zeigten fast durchweg eine ausgezeichnete Qualität, sehr im Gegensatz zu letztem Jahr. So viel ist sicher: Wenn nichts besonders Unglückliches mehr passiert, so werden Dakota und Minnesota in diesem Jahre eine Weizenerte aufhäufen, deren Qualität selten, wenn je, übertroffen worden ist. Jeder Bushel wiegt seine vollen 60 Pfund.

Aus Petersburg schreibt man: „Die Czarin hatte schon lange den Wunsch, sich zu Pferde malen zu lassen. Der polnische Maler Kelminsky wurde mit dem ehrenvollen Auftrage betraut, dieses Porträt der Czarin herzustellen. Um jedoch bei den Sitzungen zu erreichen, daß das Pferd, welches sehr ungeduldig ist, einigermaßen ruhig bleibt, erhält dasselbe, direct bevor die Kaiserin es bestiegt, stets eine kunstvoll präparirte Opiumpille. Die Dosis ist genau berechnet, um ohne schädliche Wirkung zu bleiben und nur eine einfache Betäubung hervorzubringen. Das Thier scheint sich nach der kleinen Narcose stets recht wohl zu fühlen und büßt durch dieselbe nichts von seinem gewohnten Feuer ein.“

Der Bien muß. — Dies in ganz Deutschland bekannt geworden: „geflügelte Bienen“ hat folgenden Ursprung: In den vierziger Jahren studirte in Düsseldorf ein russischer Maler, der sein liebes Rußland überall in den Vordergrund treten lassen wollte. Er schilberte die dortigen Zustände als die besten in ganz Europa und fand überhaupt Alles dort schöner und großartiger. Einst befand er sich mit dem Maler Andreas Achenbach in einer lebhaften Unterhaltung und kam auch auf die russischen Bienen zu sprechen, die er als bedeutend größer als die deutschen beschrieb. Der deutsche Künstler stellte ihm folgende Frage: „Wie groß sind denn in Rußland die Bienenstöcke?“ — „Eine Halle.“ — Ohne sich zu bekümmern, sagte der Ausländer: „Nicht größer als hier.“ — „Aber wie kommen denn da Ihre großen Bienen hinein?“ forschte Achenbach weiter. — Der Russe antwortete zwar, antwortete aber kurz entschlossen mit drastischer Handbewegung: „Der Bien muß!“ Alle Anwesenden brachen in ein schallendes Gelächter aus, so daß der patriotische Russe denn doch in Verlegenheit gerieth. Die Anekdote wurde weiter erzählt und als sich einige humoristische Journale derselben bemächtigt hatten, war das Schlagwort „Der Bien muß!“ bald in Aller Munde.

## Gemeinnütziges.

Kampfer-Spiritus leistet als Einreibemittel bei Schwächezuständen, Gliederschmerzen, Dynamisch etc. gute Dienste.

Gegen Husten und Heiserkeit. Man fülle einen Eßlöffel mit gutem Honig oder bollenischem Syrup, mache ihn über ein Licht kochend und esse so warm als möglich morgens und abends einen solchen Eßlöffel voll.

Der etwa sechswochenliche Gebrauch einer Warmwassercur ist ein vorzügliches Mittel gegen Verdauungsbeschwerden, Magenkrankheiten, Verschleimung, Heiserkeit etc. Man trinke morgens eine halbe oder ganze Stunde vor dem Frühstück ein Glas Wasser, so warm als man es im Munde vertragen kann, und schaffe sich dabei wenigstens während einer Viertelstunde tüchtig Bewegung. Der Erfolg wird nicht ausbleiben.

Um rohes Rindfleisch einige Tage aufzubewahren giebt eine Wochenchrift folgende, in den heißen Tagen gewiß beachtenswerthe Anweisung: Ein größeres Stück Rindfleisch wird mit etwas Salz und gestochenem Zingwer eingerieben. Man ficht mit einem Messer Löcher hinein und füllt diese mit Rindermark. Dann wird ein sauberer Leinwandstück darüber gelegt und ein Stein darauf gelegt. Wer nicht täglich frisches Fleisch haben kann, erhält dasselbe auf diese Art sehr gut. Es läßt sich sowohl zum Dämpfen als zum Kochen verwerten.

Kleinere Haushaltungen können sich ihren Essigbedarf auf eine einfache Weise bereiten. Es ist dazu nur ein großer steinerner Topf oder kleines Fäßchen nöthig, in das man die Schalen und Kernhäuser des Obstes wirft, das im Hause zur Verwendung kommt. Diese Ueberreste werden dann mit kochendem Wasser übergossen, so daß es gerade darüber steht. Die nächsten Abfälle füllt man hinzu und gießt mehr Wasser auf, bis der Topf gefüllt ist. Bei warmem Wetter setzt man ihn, sorgfältig mit einem Tuche bedeckt, in die Sonne, bei kaltem Wetter in die Nähe eines Ofens oder Herdes. Weitere Zusätze sind nicht nöthig. In sechs bis acht Wochen ist das Wasser zu einem vorzüglichem, bernsteinfarbigen Essig geworden.

## Neueste Nachrichten.

### Ausland.

Deutschland. — Berlin, 10. Aug. Alle Welt ist auf das Eintreffen des Czaren, der am 26. d. Mos. kommt, gespannt. Es ist zweifelhaft ob der Czar, der wohl in Potsdam vier Tage bleiben wird, überhaupt nach Berlin kommt. Seine kranke Abneigung gegen den Besuch von Plänen, an denen große Volksmassen versammelt sind, wird ihn von Berlin fern halten. Der Kaiser, der sich noch nicht endgiltig festgesetzt hat, wird nach den Berichten der Polizei über die Sicherheit der verschiedenen Reiserouten bestimmt werden. Wie der Plan jetzt besteht, reist die kaiserliche Familie am 24. d. M. an Bord des „Seydlitz“ vom Petershof-Palast ab und trifft am nächsten Tag in Berlin ein. Die Czarin geht mit ihren Kindern von da nach Kopenhagen, während der Czar, von Kaiser Wilhelm begleitet, nach Potsdam fährt, wo Paraden und Feste stattfinden. Von Potsdam reist der Czar nach Kiel, wo eine Blottenschau gehalten wird, und dann nach Kopenhagen. Geheimpolizisten in Berlin, Berlin, Stettin und Potsdam thätigkeit. Auf der russischen Gesandtschaft erzählt man, daß der Czar dort eine beschränkte Zahl hochgeachteter Persönlichkeiten empfangen wird. Großartige Vorbereitungen im Gesandtschaftsgebäude geben diesen Mittheilungen Glaubwürdigkeit. Tag und Nacht wird in demselben gearbeitet.

Frankfurt a. M., 11. Aug. Die Berichte über den Ausfall der Ernte in Ungarn und den Donauländern melden einen Durchschnittsertrag. Die Aussichten für die Zuckerrüben-ernte in Deutschland und Oesterreich sind gut.

Berlin, 12. Aug. Ein am Samstag in Sachsendorf, im Fürstenthum Waldeck, ausgebrochener Brand wüthet heute noch fort. Das halbe Städtchen liegt in Asche. Der Schaden ist sehr groß. Die Armen leiden am meisten. Viele Familien haben Alles verloren. Die Noth ist groß.

Berlin, 12. Aug. Der Kaiser Franz Joseph ist heute hier angekommen und von dem Kaiser Wilhelm, dem Prinzen Heinrich, dem Fürsten und dem Grafen Herbert Bischoff, dem Grafen Moltke und dem Grafen Blumenthal am Bahnhof empfangen worden. Die beiden Kaiser begrüßten sich sehr herzlich, ebenso Kaiser Franz Joseph und Prinz Heinrich. Der österreichische Kaiser ging dann auf Fürst Bischoff zu und schüttelte ihm die Hand.

Leipzig, 13. Aug. Ein furchtbares Sturm-, Regen- und Hagelwetter hat am 12. Juli im ganzen Königreich Sachsen großen Schaden gemacht. Ueber 200,000 Buhel Getreide, die geschnitten auf dem Felde lagen, sind vernichtet worden.

Berlin, 14. Aug. Der Erzbischof von Köln wurde bei einem Besuche in Remscheid in Westphalen von Reichtholsholzen beschimpft und mit Steinen beworfen.

Frankreich. — Paris, 11. Aug. Die letzten Nachrichten über die Ernte sind ungünstig. Mehr ist während der Woche um einen Franken und Weizen um 50 Centimes das Scheffel gestiegen.

Spanien. — Madrid, 15. Aug. Eine von 800 Personen, darunter sich Erzbischöfe, Bischöfe und Patriarchen befindende, unterzeichnete Bittschrift ist an den Papst abgesandt, der darin ersucht wird, Christoph Columbus durch die Belohnung der Entdeckung „ehrwürdig“ zu ehren.

Rußland. — London, 12. Aug. Es hat sich eine Gesellschaft zur Förderung des russischen Handels in Mittel-Asien mit einem Capital von 5 Millionen Rubel (\$2,500,000) gebildet.

Sogenannte Unglücksfälle sind häufig nichts weiter als die Eintrittspreise zu großen Freuden. — [Kugeln: „Jugenderinnerungen.“]

## Märtyrer des Kopfschmerzes

Suchen vergeblich nach Erleichterung, bis sie anfangen, Auer's Sarapapilla anzuwenden. Dann sehen sie mit Reue auf das jahrelange Leiden zurück, dem sie hätten entgehen können, wenn sie früher zu diesem Mittel gegriffen hätten. Das Uebel war nicht lokal, sondern constitutioneller Natur, und sie mußten nothwendigerweise leiden bis Auer's Sarapapilla seine Wirkung als alterirendes und blutreinigendes Mittel that. Die Frau des Samuel Page, 21 Austin Str., Lowell, Mass., litt lange Zeit an heftigen Kopfschmerzen, die durch Störungen in Magen und Leber herbeigeführt waren. Durch Auer's Sarapapilla wurde sie vollkommen geheilt.

Frank Roberts, 727 Washington Str., Boston, sagt, er habe früher schreckliche Kopfschmerzen gehabt und nichts habe ihm

## Dauernde Hilfe

gewährt als Auer's Sarapapilla. „Seit Jahren“, schreibt Lizzy M. De Beau, 262 Fünfte Str., Brooklyn, N. Y., „hatte ich jedes Frühjahr unerträgliche Kopfschmerzen. Vorigen März fing ich an Auer's Sarapapilla zu nehmen und habe seitdem kein Kopfschmerz mehr gehabt.“

„Ich litt an Kopfschmerz, Unverdaulichkeit und Schwindel, und konnte mich nur mit Mühe im Bette herumwälzen.“ So schreibt Frau M. M. Lewis aus A. Str., Lowell, Mass. „Auer's Sarapapilla hat bei mir eine wunderbare Veränderung herbeigeführt. Ich fühle mich nun stark und so gesund wie je.“

Jonas Garman, Esq., aus Ostons, Pa., schreibt: „Seit Jahren leide ich jeden Frühling schrecklich an Kopfschmerz, der von verdoerbenem Blute und gestörter Verdauung herrührt. Es war mir als ob mir der Kopf zerpringen sollte und nichts half mir, bis ich Auer's Sarapapilla nahm. Dieses Mittel hat mich vollkommen hergestellt.“

Als Frau Geneva Belanger von No. 24 Bridge Str., Springfield, Mass., Auer's Sarapapilla zu gebrauchen anfang, hatte sie lang an einer ernstlichen Leberkrankheit gelitten. Dabei war sie jedes Frühjahr mit Kopfschmerz, sowie mit Mangel an Appetit und an Verdauung geplagt. Eine Freundin berebete sie, Auer's Sarapapilla zu nehmen, und diese war eine wunderbare Wohltath für sie. Jetzt ist ihre Gesundheit vollkommen. Jeder Märtyrer des Kopfschmerzes wird Hilfe finden in

## Auer's Sarapapilla.

Zubereitet von Dr. J. C. Auer & Co., Lowell, Mass. Preis 21; sechs Flaschen, \$5. Werth 30 die Flasche.



